



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
LIMITED

E/CN.4/1998/L.97  
17 April 1998

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят четвертая сессия

Пункт 5 повестки дня

ВОПРОС ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ВО ВСЕХ СТРАНАХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ,  
СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВ, ИЗЛОЖЕННЫХ ВО ВСЕОБЩЕЙ  
ДЕКЛАРАЦИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И МЕЖДУНАРОДНОМ ПАКТЕ ОБ  
ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВАХ, И ИССЛЕДОВАНИЕ  
ОСОБЫХ ПРОБЛЕМ, С КОТОРЫМИ СТАЛКИВАЮТСЯ РАЗВИВАЮЩИЕСЯ  
СТРАНЫ В СВОЕЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ЭТИХ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Административные последствия и последствия для бюджета по программам проекта  
резолюции, содержащегося в документе E/CN.4/1998/L.35, озаглавленного "Вопрос об  
осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав,  
изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об  
экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем,  
с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению  
этих прав человека"

A. Просьба, содержащаяся в резолюции

1. В соответствии с пунктом 6 проекта резолюции E/CN.4/1998/L.35 Комиссия постановит в рамках своих усилий по более активной пропаганде экономических, социальных и культурных прав назначить сроком на три года специального докладчика с мандатом, в котором основное внимание будет уделено праву на образование.

GE.98-12279 (R)

2. В пункте 7 той же резолюции к Генеральному секретарю обращена просьба оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь для осуществления его мандата.

**В. Связь просьбы с программой работы**

3. Вышеуказанные мероприятия относятся к подпрограмме 3 (Консультативные услуги, техническое сотрудничество, содействие осуществлению процедур установления фактов в области прав человека и деятельность на местах) программы 19 (Права человека) среднесрочного плана на период 1998-2001 годов (A/51/6/Rev.1).

4. Они также относятся к подпрограмме 3 (Консультативные услуги, техническое сотрудничество, содействие осуществлению процедур установления фактов в области прав человека и деятельность на местах) раздела 22 (Права человека) бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов. Они будут относиться к той же подпрограмме в предлагаемом бюджете по программам на 2000-2001 годы.

**С. Мероприятия, с помощью которых будет выполняться указанная просьба**

5. В течение 1998 года Специальный докладчик совершил одну поездку в Женеву продолжительностью три рабочих дня для проведения консультаций в Управлении Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ), изучения документации и встречи с представителями правительств, а также межправительственных и неправительственных организаций.

6. В 1998 году Специальный докладчик в сопровождении одного сотрудника УВКПЧ совершил одну поездку на места продолжительностью пять рабочих дней.

7. В 1999, 2000 и 2001 годах Специальный докладчик совершил одну поездку в Женеву и одну поездку на места той же продолжительности, что и в 1998 году.

8. Основное обслуживание Специального докладчика будет связано с деятельностью одного сотрудника категории специалистов класса С-3 в течение четырех месяцев в 1998/1999 году и двух месяцев в 2000 году.

**Д. Изменение программы работы**

9. Описание программы работы по подпрограмме 3 раздела 22 бюджета по программам на 1998-1999 годы будет изменено путем добавления ссылки на тематический мандат, касающийся права на образование, и на подготовку и рассмотрение связанных докладов в соответствии с пунктами 22.55 и 22.57 ii) бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов. Та же ссылка будет включена в предлагаемый бюджет по программам на 2000-2001 годы.

Е. Дополнительные потребности на основе полного финансирования

10. Предварительная смета полных расходов на указанные выше мероприятия является следующей:

Раздел 22

1998-1999 годы

A. Кадровая поддержка Специального докладчика

4 человека-месяца из расчета одного сотрудника класса С-3 в 1998/1999 году 30 700 долл. США

B. Путевые расходы Специального докладчика

Поездка в Женеву продолжительностью три рабочих дня в 1998 и 1999 годах 8 800 долл. США

Поездка на места продолжительностью пять рабочих дней в 1998 и 1999 годах 9 600 долл. США

C. Путевые расходы сотрудника УВКПЧ

D. Различные расходы в связи с поездками на места

ИТОГО 61 700 долл. США

2000-2001 годы

A. Кадровая поддержка Специального докладчика

Два человека-месяца из расчета одного сотрудника класса С-3 в 2000 году 15 400 долл. США

B. Путевые расходы Специального докладчика

Поездка в Женеву продолжительностью три рабочих дня в 2000 и 2001 годах 8 800 долл. США

Поездка на места продолжительностью пять рабочих дней в 2000 и 2001 годах 9 600 долл. США

C. Путевые расходы сотрудника УВКПЧ

D. Различные расходы в связи с поездками на места

ИТОГО 46 400 долл. США

F. Возможности финансирования за счет имеющихся ресурсов

11. Для достижения указанной цели в бюджете по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов не было предусмотрено никаких ассигнований. Возможности финансирования за счет имеющихся ресурсов, а также любые требуемые чистые дополнительные средства будут включены в окончательное заявление о последствиях для бюджета по программам, которое будет представлено Экономическому и Социальному Совету на его следующей сессии в контексте рассмотрения Советом доклада о работе пятьдесят четвертой сессии Комиссии. Средства, требуемые на 2000-2001 годы, будут включены в предлагаемый бюджет по программам на этот двухгодичный период.

-----